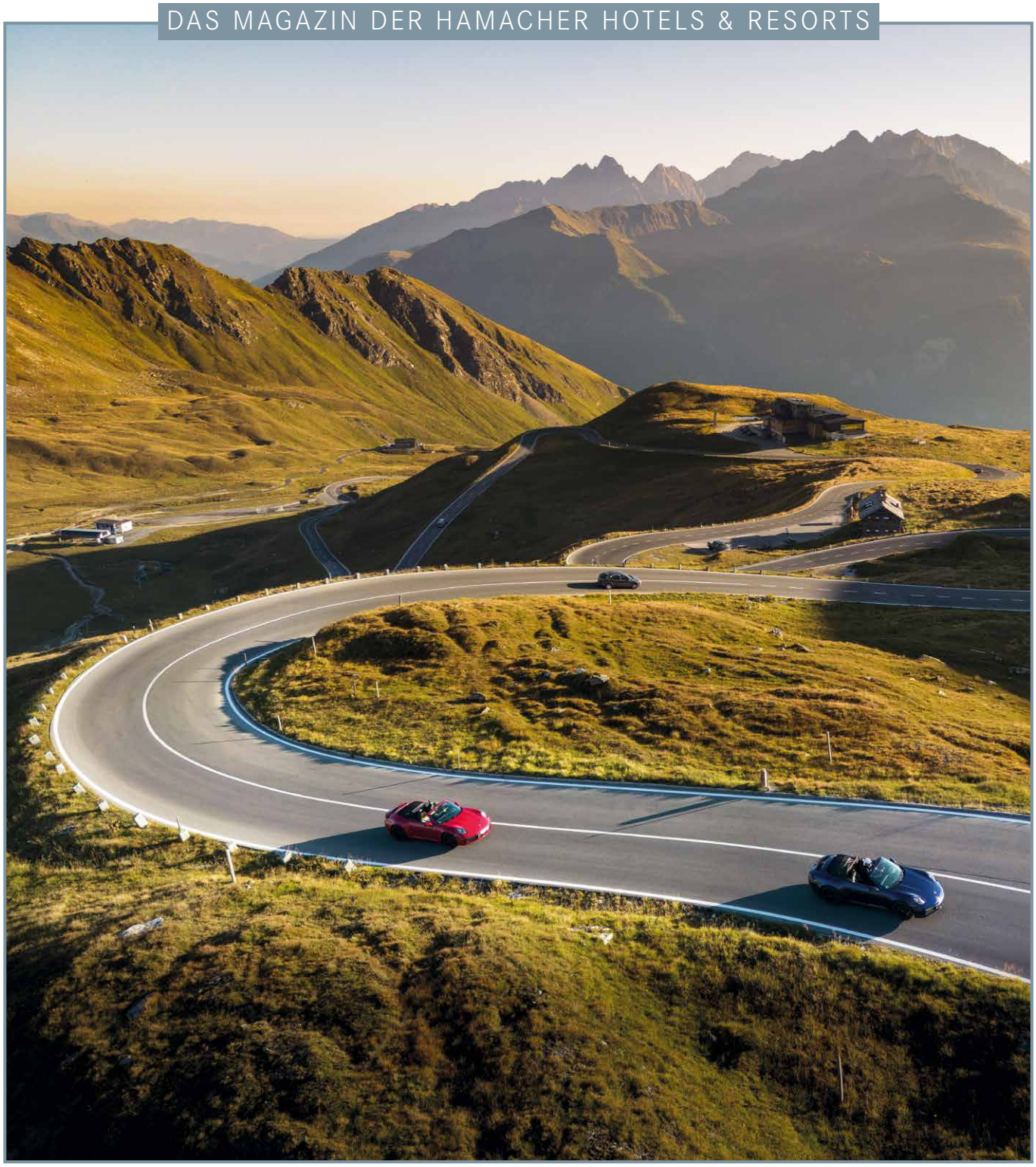
SAISONAL

DAS MAGAZIN DER HAMACHER HOTELS & RESORTS



CARROSSA RESORT Gastgeber Mario Wolgast stellt sich vor | **DOLOMITENGOLF SUITES** Die stilvolle Winter-Alternative für Genießer | **DEFEREGGENTAL HOTEL & RESORT** Im Urlaub die Platzreife erlangen – gepaart mit Cabrio-Genuss | **WEIN** Top-Winzer Xavier Ausàs im Interview

www.hamacher-hotels.com *No. 36 | Saison 2023/2024*

GENUSS ZUM VERSCHENKEN!

Ein ganz besonderes Präsent:

Verschenken Sie ein Jahresabo Falstaff (zehn Ausgaben) nur für € 75,–.
Wir schenken Ihnen dazu das Falstaff Weinreisebuch
mit 12 Genussreisen in die schönsten Weinregionen.

falstaff
GENIESSEN WEIN ESSEN REISEN

Jetzt bestellen unter:
falstaff.de/abo
T: +49 40 386666-307
abo@falstaff.de

@falstaff.magazin

Hamacher
HOTELS & RESORTS

Herzlich willkommen *A warm welcome*

Liebe Gäste, liebe Interessenten,

der Sommer war in allen Hamacher Hotels unbeschreiblich schön. Wir möchten uns hier bei allen Gästen für diese tolle Zeit bedanken. Wir hatten die Gelegenheit, mit vielen von Ihnen interessante Gespräche zu führen, alte Kontakte zu pflegen und neue zu knüpfen. Der besondere Spirit der Hamacher Hotels war überall zu spüren und ist nicht zuletzt unseren Mitarbeitern zu verdanken, die Sie auch künftig verwöhnen werden. Und damit sind wir schon bei den Themen dieser Ausgabe des SAISONAL.

Die „Team-Residenz“ im Dolomitengolf Resort, mit der wir unseren Mitarbeiter ein Zuhause zum Wohlfühlen geben möchten, ist fertiggestellt. Im Dolomitengolf Hotel & Spa wurden die letzten Landhauszimmer renoviert. Sodass Sie sich künftig im ganzen Haus in Wellness-Zimmern wohlfühlen werden. Und auch im Defereggental wirbelten die Handwerker und erweiterten das Fitness-Center.
Es ist jetzt schöner, größer und viel moderner. Außerdem lernen Sie Mario Wolgast kennen, den General Manager im Carrossa Resort. Dank Marios großen Erfahrungen in der gehobenen Gastronomie, wird Ihr Urlaub in unserem ländlichen Luxushotel noch abwechslungsreicher.

Wie Sie auf unserem Cover sehen, gab es diesen Sommer ein „rasantes“ Fotoshooting auf der legendären Großglockner-Hochalpenstraße. Wer diese Tour noch nicht erlebt hat, sollte sie im kommenden Sommer in einem der aktuellen Porsche Carrera Cabriolets nachholen ...

Peter Hamacher
Geschäftsführer Marketing & Vertrieb
Managing Director Marketing & Sales

EN ***Dear guests and other readers,*** *It was an incredibly beautiful summer at all the Hamacher Hotels, so we would like to take this opportunity to thank our guests for such a great time. We were able to hold interesting conversations with many of you while refreshing old contacts and making new ones. The distinctive Hamacher Hotels spirit came across loud and clear – thanks in no small part to our employees, who will continue to look after you in future. Which brings us to the themes covered in this issue of SAISONAL.*

The Team Residence at the Dolomitengolf Resort, which we trust will provide our staff with a home away from home, is now complete. The last of the country house-style rooms at the Dolomitengolf Hotel & Spa have also been renovated, so you can continue to enjoy the comfort of wellness rooms throughout the establishment. The craftsmen have been busy in the Defereggen Valley too, expanding the fitness centre; the significantly modernised facility is now bigger and more attractive. You will also be meeting Mario Wolgast, General Manager for the Carrossa Resort. Mario’s wealth of experience in superior gastronomy will add yet another facet to your holiday at our luxuriously rustic hotel.

As you can see from the cover, a high-speed photo shoot took place on the legendary Grossglockner High Alpine Road this summer. If you missed the tour, be sure to catch up with one of our current fleet of Porsche Carrera convertibles next summer ...

ORO Summer Lounge

Blaue Stunde auf Carrossa. Wenn sich Tag und Nacht begegnen, ist die neue Außenbar auf der Rückseite des Herrenhauses der schönste Platz, um diesen magischen Moment bei chilliger Musik und einem erfrischenden Getränk zu genießen. Besonders empfehlenswert: Gin Tonic mit angeröstetem Rosmarin und Wacholderbeeren. Wir sehen uns kommenden Sommer!

EN Twilight at the Carrossa. As day gives way to night, the new outdoor bar to the rear of the manor house is the best place to savour the golden moment with chilled-out sounds and a refreshing drink. We highly recommend the gin and tonic with flamed rosemary and juniper berries. See you next summer!

NEUE WELLNESSZIMMER IM DOLOMITENGOLF HOTEL & SPA

Von Saisonpause ist im Dolomitengolf Hotel & Spa keine Rede. Dort werden bis Weihnachten die letzten noch im alten Stil gestalteten Zimmer in moderne Wellnesszimmer umgewandelt – mit Eichenholzböden, neuen Luxusbetten und hochwertigen Polstermöbeln.

EN ***New wellness rooms at the Dolomitengolf Hotel & Spa.*** *There's no such thing as a seasonal break at the Dolomitengolf Hotel & Spa. By Christmas, the last of the old-style rooms will have been transformed into modern wellness rooms – complete with oak floors, new luxury beds and high quality upholstery.*

SECHS E-LADEPLÄTZE IM DOLOMITENGOLF RESORT

Unser Hotelkonzept ist schon seit langem auf Nachhaltigkeit ausgerichtet. Neben dem schonenden Umgang mit Ressourcen und der Zusammenarbeit mit regionalen Lebensmittelproduzenten setzen wir auf sanfte Mobilität. Daher haben wir im Dolomitengolf Resort am Dolomitengolf Suites sechs E-Ladeplätze eingerichtet. Abgerechnet wird über einen externen Anbieter. Der Kunde zahlt direkt mit der Kreditkarte.

CHARGING STATION

EN ***Six e-charging stations at the Dolomitengolf Resort.*** *For a long time now, our hotel concept has been based on sustainability. While using resources sparingly and cooperating with regional food producers, we also believe in climate-friendly mobility. With this in mind, we have installed six e-charging stations at the Dolomitengolf Suites of the Dolomitengolf Resort. Billing is arranged through an external service provider, with customers paying directly by credit card.*

WILLKOMMEN IN DER „TEAM-RESIDENZ"

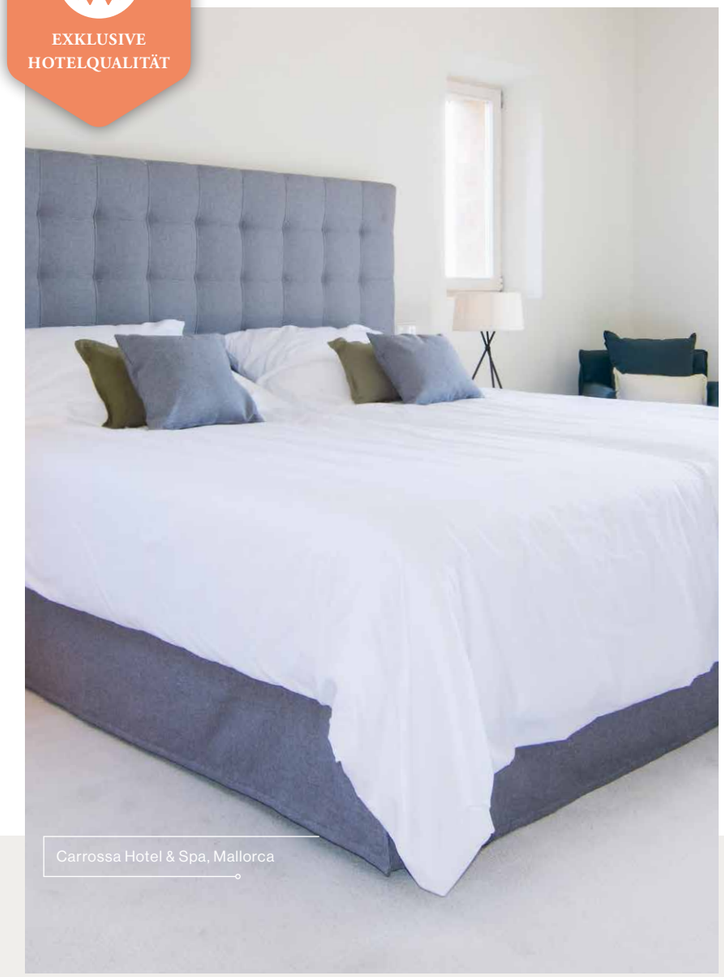
Unsere Mitarbeiter haben ein neues Zuhause.
Die „Team-Residenz" liegt zwischen den beiden Hotels im Dolomitengolf Resort und wurde im September fertiggestellt. Das Gebäude ist zum größten Teil in Massivholzbauweise gefertigt und umfasst 70 hochwertig ausgestattete Apartments mit eigenen Balkonen sowie einen gemeinsamen Fitnessraum. Das Projekt ist ein wichtiges Investment, um die Lebensqualität unseres Teams zu fördern – ein Prinzip, das in unserer Unternehmenskultur fest verankert ist.

EN ***Welcome to the Team Residence.*** *Our employees have a new home. The Team Residence, which is located between the two hotel sections of the Dolomitengolf Resort, was completed in September. Largely constructed from solid timber, the residence comprises 70 well-appointed apartments with private balconies along with a shared fitness studio. The project is a key investment in terms of improving the quality of life for our team members – a principle firmly rooted in our corporate culture.*

Impressum Informationszeitschrift der Hamacher Hotels & Resorts. Die Zeitschrift erscheint jährlich. **Herausgeber** Hamacher Hotel Services GmbH, Im Zollhafen 16, D-50678 Köln, Telefon: +49 (0)221-8200554 0, info@hamacher-hotels.com **Verantwortlich** Werner Hamacher (v.i.S.d.P.) **Redaktion** Peter Hamacher, Alexander Hamacher, Susanne Rothe **Grafikdesign** Anne Link **Herstellung** Unterleider Medien GmbH, www.uscha.de **Titelbild** Martin Lugger **Bildnachweis** Christian Arndt, Martin Lugger, Club de Golf Alcanada, PING, Bodegas Ausàs, Klambt Verlag, Klaus Lorke, Schultz Gruppe / Bergbahnen St. Jakob, Weingut Salzl, Nicklas Walther, katemangostar/Freepik.com, macrovector/ Freepik.com

Haftungshinweis Die Inhalte des Magazins wurden mit großer Sorgfalt zusammengestellt. Für Vollständigkeit, Aktualität und Richtigkeit übernehmen die Hamacher Hotels & Resorts dennoch keine Haftung oder Garantie. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Für unverlangte Einsendungen wird keine Gewähr übernommen. **Copyrights** Alle Inhalte sind nach dem Urheberrecht geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Für alle genannten oder abgebildeten Marken, Handelsnamen und Logos gelten die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen.

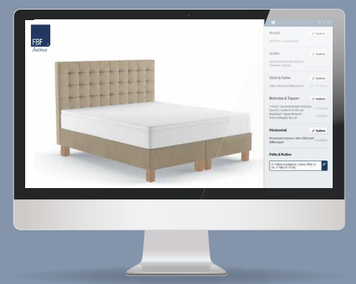
EXKLUSIVE HOTELQUALITÄT



Carrossa Hotel & Spa, Mallorca

FBF home

JETZT LIEBLINGSBETT **KONFIGURIEREN:**



Scannen und persönliches Traumbett zusammenstellen!

fbf-home.de

SCHLAFEN WIE BEI **HAMACHER HOTELS & RESORTS**

Himmlisch schlafen in Hotellerie-Qualität: Die hochwertigen Betten und Matratzen der FBF bed&more, die in den Hamacher Hotels & Resorts zum Einsatz kommen, sind jetzt auch für Privatkunden erhältlich.

Entdecken Sie die **zeitlosen Designs sowie hochwertigen Verarbeitungen** unserer Polster- und Boxspringbetten, mit denen Sie jede Nacht in den Genuss eines wohltuenden, erholsamen Schlafs kommen.

Einfach Ihr Lieblingsbett online konfigurieren und bestellen. Wir beraten Sie gerne telefonisch, per E-Mail oder nach Terminvereinbarung vor Ort im fränkischen Neustadt a.d.Aisch.

Hier erreichen Sie uns: Tel.: +49 (0) 9161 660 440 | shop@fbf-home.de

fbf_home
FBF Home
fbfhome

CARROSSA HOTEL & SPA

MARIO WOLGAST

Mario Wolgast ist General Manager und Gastgeber im Carrossa Hotel & Spa auf Mallorca. Sein Konzept basiert auf beständiger Gastlichkeit, Authentizität und ehrlicher Herzlichkeit. Für die kommende Saison hat der Vater einer kleinen Tochter sich nicht nur beruflich, sondern auch sportlich einiges vorgenommen. Er will die Platzreife machen, um endlich einmal mit den Stammgästen auf einer der nahegelegenen Golfanlagen eine Runde gehen zu können.

Ihnen ist die Leidenschaft für Hotellerie und Gastronomie von Ihrem Vater in die Wiege gelegt worden. Was fasziniert Sie?
Mario: Der Beruf ist außerordentlich vielseitig, das habe ich sehr früh durch meinen Vater kennengelernt. Hotellerie ist nicht anonym, man hat mit Menschen zu tun. Ich möchte nah am Gast arbeiten und ihm durch meine Arbeit ein gutes Gefühl vermitteln, ohne aufdringlich zu sein. Ich möchte aber auch für meine Mitarbeiter da sein und ihnen zeigen, dass wir ein starkes Team sind, das gemeinsam vieles schafft.

EN ***Mario Wolgast is the General Manager and host at the Carrossa Hotel & Spa on Majorca. The concept he applies is based on consistent hospitality, authenticity and a genuine welcome. As the new season approaches, the father to a young daughter has a great deal planned – not just professionally, but on the sporting front too. He will soon be taking his course licence so that he can finally play a round of golf on one of the nearby courses with some of his regular patrons.***

You inherited your passion for hotels and restaurants from your father. What do you find so interesting about the business?
Mario: It's an incredibly varied profession, as I learned from my father at a very young age. The hotel business is not

Welche beruflichen Stationen haben Sie besonders geprägt?
Da gibt es einige, die ich nennen könnte. In meiner Heimatstadt Düsseldorf, beispielsweise, war ich Hoteldirektor eines Boutique-Hotels, das gezielt mit Kunst internationaler Künstler den Gästen helfen wollte, sich in einzigartiger Atmosphäre zu entspannen und kreativen Inspirationen gegenüber zu öffnen. Das war ein sehr spannendes Projekt. Ich habe wertvolle Erfahrungen in der Sternegastronomie gesammelt. Ich war unter anderem Service-Chef im Restaurant „Argos", als Álvaro Salazar seinen ersten Stern erhielt. Zuletzt habe ich als F&B-Direktor im luxuriösen „Jumeirah Hotel Port Sóller" gearbeitet. Das heißt, ich war verantwortlich für verschiedene Restaurants mit einem großen Küchen- und Serviceteam.

EN *anonymous, you are dealing with people. I like to work closely with guests, conveying a positive impression to them without being intrusive. I also want to be there for my employees, showing that we are a strong team that can achieve great things together.*

Which of your professional milestones were particularly influential?
There are several I could name. In my home city of Düsseldorf, for example, I was the director of a boutique hotel which used artworks from international artists to help guests relax in unique surroundings and offer creative inspiration. That was a fascinating project. I also gained valuable experience in cuisine to a star-rated standard – among other things, I was a service chef at the Argos restaurant when

Kommen wir noch einmal auf die menschliche Seite zu sprechen, die Sie eben betont haben: Dieser Aspekt spielt in allen Hamacher Hotels eine große Rolle ...
Ich habe die Hamacher Hotels in Osttirol besucht und ihre Philosophie kennengelernt. Den Gästen werden mit Herz und Authentizität magische Momente geboten. Das entspricht genau meiner Vision von einem Hotel. Wir zeigen den Gästen auf Carrossa ehrliche Gefühle, verbunden mit einem hervorragenden, aber nicht aufgesetzten Service. Da kommt mir mein F&B-Hintergrund zugute, den im Übrigen auch meine Managerkollegen in Osttirol haben.

Ein anderes Thema: „Liebe geht durch den Magen" – welche Rolle spielt die Kulinarik?
Die Küche ist in allen Hamacher Hotels das Herzstück. Für die Saison 2024 haben wir uns deshalb auf Carrossa viel vorgenommen. Das Angebot soll noch vielfältiger werden und an manchen Stellen etwas lokaler. So plant das Team, typische Reisgerichte zu „zaubern", die mit den besten Zutaten zubereitet werden.

Sie kennen sich auf Mallorca bestens aus – was gefällt Ihnen an Carrossa?
Das Anwesen liegt inmitten einer faszinierenden Natur. Allein die Skulptur ähnlichen, viele Jahrhunderte alten Olivenbäume sind sehr beeindruckend. Jede Jahreszeit hat ihren besonderen Reiz. Daran orientiert sich auch unser Angebot an Aktivitäten. Im kommenden Jahr möchten wir die Natur noch mehr einbeziehen. Wir arbeiten Jogging- und Wanderrouten rund um Carrossa aus. Wir werden wieder Yoga anbieten. Und Picknicks werden auch nicht fehlen. Dank enger Kooperationen mit den besten Golfanlagen der Umgebung können wir preislich attraktive Golf-Arrangements schnüren. Ich selbst möchte möglichst bald die Platzreife absolvieren, um mit den Stammgästen auch einmal auf die Runde zu gehen. •

EN Álvaro Salazar won his first Michelin star. More recently, I was F&B Director for the luxury Jumeirah Hotel Port Sóller. In that role, I was responsible for a large kitchen and service team for several restaurants.

Let's return to the human aspect that you mentioned. After all, this plays a major role in all Hamacher Hotels.
I paid a visit to Hamacher Hotels in eastern Tyrol and got to know their philosophy of giving guests magical times through heart and authenticity. This chimes precisely with my own idea of a hotel. We offer guests at the Carrossa genuine warmth combined with outstanding service that never has to be forced. Having a background in F&B, like my managerial colleagues in eastern Tyrol by the way, comes in useful.

Moving on to another aspect, they say the way to the heart is through the stomach. What is the role of gastronomy?
Cuisine is at the heart of all Hamacher Hotels, and we have big plans for the 2024 season at the Carrossa. We want to make our menu range more diverse generally, and more local in certain areas. For example, the team is planning to create typical rice dishes using the finest ingredients.

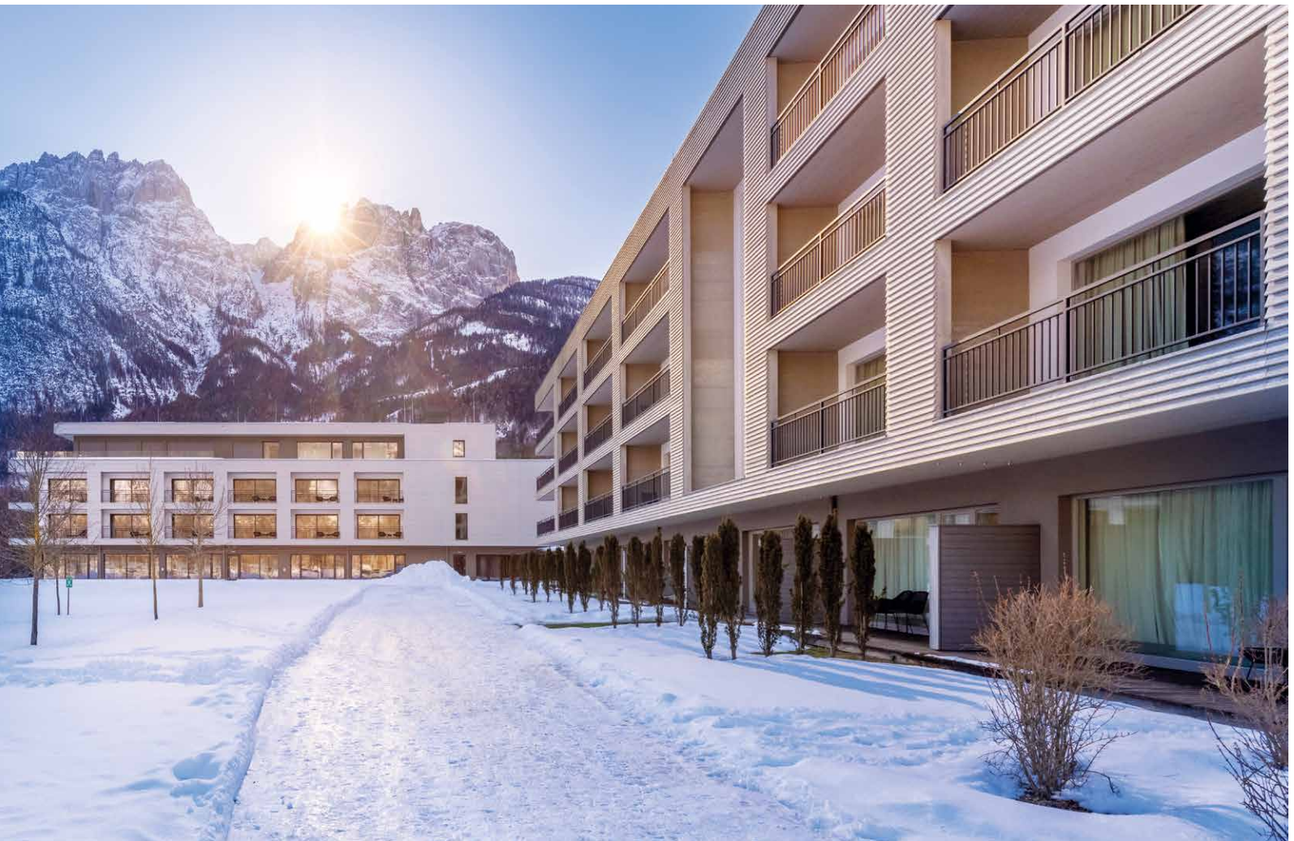
You know Majorca very well. What do you like about the Carrossa?
The property has stunning natural surroundings. Even the olive trees, which are centuries old and resemble sculptures, are deeply impressive. Every season has a charm of its own, and we base our range of activities on this. In the year ahead, we want to incorporate nature even more. We are working on jogging and hiking routes around the Carrossa, and we will be offering yoga. There will be picnic spots as well. Our cooperation agreements with the best golf courses in the region mean that we can put together attractively priced golf packages. On a personal note, I will soon be taking my course licence – so I will be able to play a round or two with the regulars. •

ENTSPANNEN & GENIESSEN
in der kalten Jahreszeit

„Sollen wir wandern, langlaufen, saunieren oder einfach nur mit einem Buch entspannen?“ Eine Frage, die normalerweise zu längerem Grübeln führt. Doch im Dolomitengolf Suites ist sie ganz einfach zu beantworten: „Wir machen, was immer uns gefällt, denn wir haben endlich Zeit für uns.“ In dem mitten auf dem verschneiten Golfplatz gelegenen 5-Sterne-Domizil ticken die Uhren im Winter langsamer. Von Weihnachten bis Ende Februar stehen dort die Zeiger auf Erholung, Vitalität und Genuss. Wer es gerne sportlich mag, der kann vor der Hoteltüre in die flache, herrlich sonnig gelegene Dolomitengolf-Loipe einsteigen und mit Blick auf die Lienzer Dolomiten seine Runden drehen. Ein Langlauf-Instruktor steht den Läufern – Anfängern und Fortgeschrittenen – zur Seite.

Für Kardio- und Krafttraining gibt es im Technogym-Fitness-Center modernste Geräte. Die ideale Ausstattung für ein individuelles Workout. Winterwanderer erhalten beim Hotelteam Tipps zu den schönsten Wanderwegen in der Umgebung. Herrlich ist es, warm angezogen bei klirrender Kälte, einfach die Drau entlangzugehen und die Winterlandschaft zu genießen. Zurück im Hotel erholen sich Körper und Geist bei einem Besuch im großen Wellnessbereich. Hallenbad, Saunen und Beautyräume lassen keine Wünsche offen – perfekt, um neue Energie zu tanken und zu regenerieren. Ein Winterurlaub im Dolomitengolf Suites lässt Zeit und Alltag vergessen.

EN **A Time of Rest and Renewal.** *“What shall we do? Go for a walk, try cross-country skiing, have a sauna or just unwind with a book?” This kind of question normally takes time to ponder – but at the Dolomitengolf Suites, the answer is clear. “We can do whatever we want, because we have all the time in the world.” In winter, time does indeed pass more slowly at the five-star establishment in the middle of the snowed-under golf course. Here, from Christmas to the end of February, life is all about recovery, vitality and indulgence. Those of a sporty disposition can join the flat, sun-drenched Dolomitengolf skiing track on the hotel doorstep – and savour views of the Lienz Dolomites while completing laps. A cross-country instructor is on hand to assist both beginners and advanced skiers. Elsewhere, the Technogym fitness centre has state-of-the-art equipment for cardio and strength training – everything the guest could need for a workout tailored to their individual needs. The hotel team also advises winter hikers on the most beautiful hiking trails in the locality. Wrapped up warm against the bitter cold, just to wander along the Drava and enjoy the winter landscape is a wonderful experience. Back at the hotel, it’s time for body and soul to unwind in the spacious wellness zone, which leaves nothing to be desired – the indoor pool, saunas and beauty rooms are perfect for those needing to recharge their batteries. When you take a winter break at the Dolomitengolf Suites, you leave the everyday world – and time itself – far behind.*



EXKLUSIVE DEGUSTATIONSABENDE im Dolomitengolf Suites ★★★★★

Degustationsabende entführen in die Welt der Weine und gehören auch in dieser Wintersaison zu den Highlights. In jeder Woche begrüßen wir **renommierte österreichische Winzer.** Im Rahmen der „Wellness- & Genuss“-Arrangements nehmen die Gäste ohne Aufpreis an den Wein- und Genuss-Abenden teil.

Merken Sie sich bereits den erneuten **Besuch von Winzerfamilie Salzl** vom traditionsreichen Weingut aus dem Burgenland vor: Josef & Gabi Salzl sind in der 6. Kalenderwoche (07. und 08. Februar) im Jahr 2024 im Dolomitengolf Suites vor Ort und präsentieren ihre erstklassigen Weine, abgestimmt auf ein kreatives Degustationsmenü.

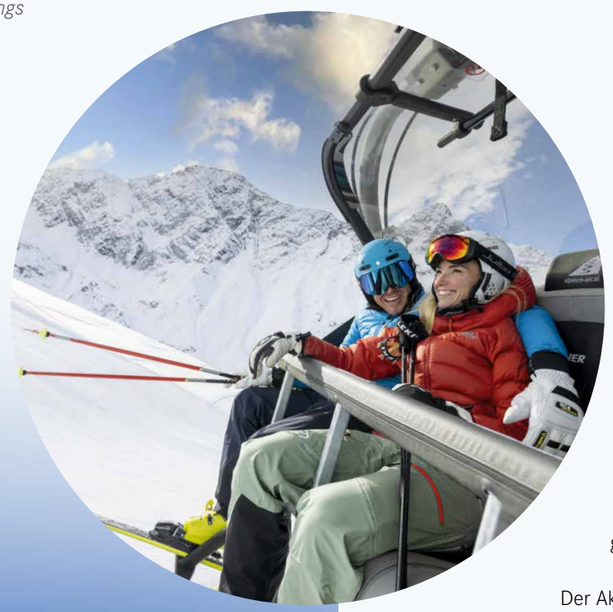
Wellness & Genuss Paket: 7 Nächte inkl. Gourmet-Halbpension, 100 € Spa-Gutschein pro Person, morgendliches Bewegungsprogramm und Degustationsabend mit Weinverkostung – *in der Junior Suite Talblick schon ab 889 € pro Person*

Neue Winter-Highlights im Defereggental

Der Winter ist da – mit all seiner Pracht und spannenden Schneeabenteuern in einzigartiger Natur. Pulverschnee, Sonne, blauer Himmel und Abfahrten mit Panoramablick auf die majestätische Alpenwelt – das romantische Defereggental ist nicht nur eines der schönsten Hochgebirgstäler, sondern auch eines der schneesichersten Skigebiete Osttirols. Das Paradies für Wintersportler ist immer noch ein Geheimtipp und frei von Tourismusströmen und stressigem Massenbetrieb.

Breite, sehr gepflegte Pisten und urige Hütten mit großen Sonnenterrassen garantieren eine aktive Auszeit, bei der auch genussreiche und erholsame Momente nicht zu kurz kommen. Ein hoteleigener Shuttle fährt die Gäste des Defereggental Hotels & Resorts direkt zur Talstation, von wo es mit modernen Gondel- und Sessellbahnen nach oben geht. Highlight ist die neue 6er-Sesselbahn Leppleskofel, die mit beheizten Premiumsitzen und Wetterhauben die Skifahrer bis auf 2.683 Metern bringt. Die höchste Seilbahnanlage in Osttirol wurde erst vergangenen Winter eröffnet und erschließt vor allem anspruchsvollen Skifahrern ganz neue Möglichkeiten. Die letzte Abfahrt des Tages geht dann direkt bis vor die Hoteltüre.

EN ***Wintry delights in a snow-filled paradise.*** *Winter is here in all its splendour – and ice-cool excitement amid unique surroundings beckons. With powdery snow, sun streaming from blue skies and descents complete with panoramic views of the majestic Alps, the Defereggen Valley is one of the most beautifully romantic high mountain valleys in existence. It is also one of the most snow-sure skiing regions in the eastern Tyrol. Even now, this paradise for winter sports enthusiasts remains a well-kept secret, and as such is devoid of the tourist crowds and stresses of the mass market.*



Der Aktivurlaub geht im Defereggental Hotel & Resort auch indoor weiter: Im erweiterten und neu ausgestatteten Fitnessraum werden – bei Panoramablick in die Bergwelt des Nationalparks – Muskeln und Ausdauer an den Premium Kraft- & Cardio-Geräten von Life Fitness effektiv trainiert. Zwei Laufbänder, Cross-Trainer, ein Ruder-Gerät und zwei Fahrräder sowie Kraftgeräte, Freihanteln und Bälle bieten reichlich Abwechslung.

Nach den sportlichen Aktivitäten ist eine wohltuende Entspannung im exklusiven Wellness- & Spa-Bereich genau das Richtige. Umgeben von warmen Farben fühlt man sich weiter der Natur verbunden. Eine wohltuende Massage mit duftenden Aromaölen oder auch ein sprudelndes Schönheitsbad, Erholung in Sauna oder Dampfbad – das Verwöhnprogramm ist groß.

Das Defereggental Hotel & Resort ist eine winterliche Wohlfühloase mit modern-alpinem Ambiente, aufmerksamem Service und ausgezeichneter Gourmetküche.

EN *Broad, meticulously maintained slopes and rustic huts with spacious sun terraces guarantee active breaks and relaxing moments to savour. A hotel shuttle transports guests at the Defereggental Hotel & Resort straight to the base station, from where they can travel up the mountain via modern gondolas and chair lifts. The highlight here is the new six-person Leppleskofel chair lift, which features heated premium seats and a weather hood. Since opening last winter, the highest cable car system in eastern Tyrol – it carries skiers to an altitude of 2,683 metres – has opened up a whole new world for expert skiers in particular. For their final descent of the day, skiers can ski right up to the door of the hotel.*

At the Defereggental Hotel & Resort, though, the activity continues indoors. Guests can enhance muscle tone and endurance in the expanded fitness studio, which is now equipped with premium strength-building and cardio equipment from Life Fitness – all while enjoying superb views of the mountains of the National Park. Two treadmills, cross trainers, a rowing machine, two cycling machines, strength training machines, free weights and balls offer many training options.

After all that sporting activity, relaxation in the exclusive spa and wellness zone is just what the doctor ordered. In this environment of warm colours, guests still feel at one with nature. A beneficial massage with aromatic oils, bubbling beauty bath, relaxing sauna or a steam bath ... there are many ways to indulge.

Ran an die Schläger

entspannt zur Platzreife

Immer mehr Menschen begeistern sich für Golf. Der Sport macht großen Spaß, ist gesund und eine tolle Gelegenheit, Leute kennenzulernen. Der Defereggental Golf Park bietet mit seinem 9-Loch Par-3-Kurzplatz gerade Einsteigern die optimale Möglichkeit, um diese Sportart zu erlernen. Das Umfeld ist ideal. Umgeben von einer wunderschönen Bergwelt, bei klarer Luft und dem leisen Rauschen eines Gebirgsbachs können sich die Spieler voll auf ihren Golfschwung konzentrieren. Abseits des Trubels einer 18-Loch-Golfanlage gelingt der Einstieg in den Sport nahezu spielerisch. In kleinen Gruppen führen erfahrene PGA-Golflehrer durch den 5-tägigen Platzreifekurs. Leihsets werden gestellt. Für die Golfer, die wenig spielen oder die gerade erst die Platzreife gemacht haben, bietet sich der „Rabbit-Kurs“ an, in dem alle wichtigen Schlagtechniken aufgefrischt werden.

Besonderer Tipp: Verbinden Sie das Golfspiel mit einer Fahrt in einem Porsche Cabrio. Neben dem reinen Platzreife-Arrangement mit sechs Übernachtungen gibt es die Möglichkeit, das „Golfeinsteiger- & Porsche-Arrangement“ mit sieben Übernachtungen zu buchen. Im Rahmen dieses Pakets unternehmen Sie einen Tagesausflug in einem neuen Porsche Carrera Cabriolet über herrliche Bergpässe.

EN ***The stress-free way to learn golf.***

More and more people are turning to golf. As well as being great fun, the sport is good for your health and a great way to meet others. With its own nine-hole, par 3 course, the Defereggental Golf Park is the ideal place for beginners to start learning the sport. The environment could not be better: against a stunning mountain backdrop, where the air is crystal clear and the only sound to be heard is the soft burbling of a mountain stream, golfers can concentrate fully on their swing. Away from the usual bustle of an 18-hole course, learning golf can be simplicity itself. Experienced PGA golf instructors guide small groups through a five-day proficiency course, with the necessary equipment available to use. For golfers who don't play often or have only recently obtained their licence, the Rabbit course is ideal for refreshing all of the main stroke techniques.

And here's another top tip: why not combine a round of golf with a day out in a Porsche convertible? Alongside the six-night course licence package, guests can opt for a seven-night new golfers' package which includes the Porsche experience. Those booking this package are invited to enjoy a day navigating spectacular mountain passes in a new Porsche Carrera convertible.

JuCad®
Golfwelt · Das Original

EXKLUSIVE GOLFCADDYS

- Neueste Technik 2.0
- Sportlich elegantes Design
- Höchster Komfort und Qualität
- Mini- und Klapp-Packmaße

6 JAHRE GARANTIE AUF ALLE CADDYRAHMEN

JUTEC GmbH & Co. KG | D-65549 Limburg | info@jucad.de

WWW.JUCAD.DE

MALLORCA von seinen *schönsten Seiten*

NEUES GOLF PAKET

Alcanada ist das Paradies für jeden Golfer. Die 18-Loch-Meisterschaftsanlage liegt direkt am Meer und begeistert neben ihrem durchdachten Design durch ihren fantastischen Blick. Ab der Saison 2024 bieten wir Golfern nun eine weitere interessante Urlaubsalternative zu dem bisherigen „7-Nächte-Premium-Golf-Arrangement“: Mit dem neuen „5-Nächte-Golf-Paket“ kommen sie auch innerhalb eines kürzeren Aufenthalts in den Genuss, neben Golfrunden in Capdepera und Canyamel auf der einzigartigen Meisterschaftsanlage Alcanada zu spielen.

EN ***New Golf package.*** *The Alcanada is a paradise for golfers, an 18-hole championship course that delights guests with its clever design and fantastic views – it is situated right by the sea. From the 2024 season onwards, holidaying golfers will be offered an attractive alternative to the current seven-night premium golf package. The new five-night golf package means that even those staying for a shorter time will be able to enjoy the peerless Alcanada championship course while also playing rounds of the Capdepera and Canyamel golf courses.*

Neues Leih-Equipment *von PING*

Golfurlaub auf Carrossa kann so einfach sein. Das lästige und beim Transport im Flugzeug sehr teure Golfgepäck bleibt zu Hause. Unser Premium-Partner PING stellt in der kommenden Saison Leihsets mit den neuesten Schlägerserien bereit. Für Damen: Die G Le3-Serie mit einem Satz von leichten, einfach zu schwingenden, leistungsstarken Schlägern. Sie bieten mehr Weite und eine höhere Fehlertoleranz. Für Herren: Die G430-Serie ermöglicht schnellere Ballgeschwindigkeit und deutliche Distanzgewinne. Der G430 Driver wurde von Fachmagazinen zum fehlerverzeihendsten Holz auf dem Markt gewählt.

EN **New: Equipment rentals from PING**

Golfing holidays at the Carrossa just got easier. Heavy golf clubs, which are cumbersome and expensive to transport by air, can now be left at home. For the new season, our premium partner PING will be offering the latest golf clubs to rent in sets. Engineered for women, the G Le3 series offers a set of lightweight, easy to swing, high performance clubs that deliver added distance and greater forgiveness. For men, the G430 series promises faster ball speeds and significant distance gains. Specialist magazines have voted the G430 driver the most forgiving wood on the market.

Trainingsreise nach Mallorca

mit der Akademie Dolomitengolf

Planen Sie schon jetzt die Golfsaison 2024. Headpro Stefan Kühne und sein Team der Akademie Dolomitengolf begleiten vier abwechslungsreiche Golf-Trainingswochen im Carrossa Hotel & Spa. Neben dem Training in kleinen Gruppen stehen mit den Lehrern vier Golfrunden auf dem Programm (2 x Capdepera, 1 x Canyamel und 1 x Alcanada). Außerdem gibt es ein Rahmenprogramm u. a. mit Begrüßungsempfang und Weinverkostung.

TERMINE IM FRÜHJAHR	TERMINE IM HERBST
17.03. bis 24.03.2024	27.10. bis 03.11.2024
24.03. bis 31.03.2024	03.11. bis 10.11.2024

7 Nächte inkl. Gourmet-HP, 4 Golfrunden & intensives Training mit den Pros im Standard Room im Herrenhaus ab 1.813 € pro Person

Unsere **Weinempfehlung**

Bodegas Ausàs

Ribera del Duero

EIN MANN. SEINE BODEGA. **SEIN WEIN.**

Interview mit Xavier Ausàs

Er ist eine Legende in der spanischen Weinwelt. Xavier Ausàs war viele Jahre lang technischer Leiter und Önologe des Kultweinguts Vega Sicilia, beriet u.a. namhafte Weingüter wie Ànima Negra oder Pago de Carraovejas. In 2015 rief er sein eigenes Projekt ins Leben: die Bodega Ausàs im Herzen des Ribera del Duero.

Die besten Trauben sind gerade gut genug für den „Ausàs Interpretación“, den Xavier als seine persönliche Hommage an die großartige Terroirvielfalt des Ribera del Duero sieht. Der fertige Wein wird 15 Monate lang in Eichenfässern gereift. Er hat eine kirschrote Farbe und eine unglaubliche aromatische Reinheit, mit Röstnoten, Aromen von schwarzen Beerenfrüchten und süßen Gewürzen. Am Gaumen ist er rund und fest, frisch und elegant. Die Tannine sind seidig und der Säuregehalt ist sehr ausgewogen. Der Abgang ist lang ...

EN ***Introducing a legend of the Spanish wine scene: for many years, Xavier Ausàs was technical manager and oenologist for the cult Vega Sicilia vineyard, advising leading wine-growing estates like Ànima Negra and Pago de Carraovejas. In 2015, he launched a project of his own: Bodega Ausàs in the heart of the Ribera del Duero.***

Only the best grapes make the grade for Ausàs Interpretación, which Xavier regards as his personal tribute to the sheer diversity of the terroir of the Ribera del Duero. When ready, the wine is aged in oak barrels for 15 months. With a firm body, fresh and elegant to the palate, it has a cherry red tone and incredibly fragrant purity with roasted overtones, aromas of black berries and sweet spices. The tannins are silky, the acidity is very balanced and the aftertaste is long.

Sie haben viel Erfahrung als Önologe bei den renommiertesten Weingütern Spaniens gesammelt. Was war Ihre Vision für Ihren eigenen Wein?
Xavier: Unser „Ausàs Interpretación“ ist die Verschmelzung der mehr als 25-jährigen Erfahrung im Anbaugebiet Ribera del Duero mit der Leidenschaft für die Schaffung eines neuen Projekts, von dem wir hoffen, dass es der Beginn einer großartigen Geschichte sein wird.

Sie produzieren jedes Jahr nur einen Wein. Warum?
Im Moment wird es nur einen „Ausàs Interpretación“ geben und alles, was nicht die hohen Anforderungen erfüllt, wird nicht Teil davon sein. Unser Ziel ist es, unser Projekt zu fokussieren und qualitativ zu etablieren und die Aufmerksamkeit nicht auf andere Herausforderungen zu lenken.

Was ist das Einzigartige am „Ausàs Interpretación“?
Er ist die Frucht der Erfahrung als Winzer in verschiedenen Regionen und mit verschiedenen Rebsorten. Im Ergebnis muss der Wein klar für seine Region stehen und eine perfekt definierte Persönlichkeit aufweisen. Diese Persönlichkeit basiert auf drei Säulen: Reinheit, Frische und Kraft.

Zu welcher Gelegenheit sollten unsere Gäste Ihren Wein genießen?
Wann immer sie ein bedeutendes Ereignis feiern und uns daran teilhaben lassen möchten.

Sie sind jetzt Ihr eigener Herr. Wie hat sich Ihr Leben verändert?
Ruhiger, aber gleichzeitig mit dem Gefühl der Verantwortung, Jahr für Jahr den bestmöglichen „Ausàs Interpretación“ zu produzieren.

Der neue Jahrgang 2020: Können Sie schon sagen, wie er werden wird?
Eine Fortsetzung der vorherigen Jahrgänge, also ungeheuer überschwänglich, fein und zugleich kraftvoll. Unserer Philosophie würdig und dem Land treu, in dem er geboren wurde.

EN ***One man and his bodega. As an oenologist, you have a wealth of experience with some of Spain's foremost wine-growing estates. How did you envisage your own wine?***
Xavier: Ausàs Interpretación is the fusion of over 25 years' experience in the Ribera del Duero wine-growing region with a passion to launch a fresh project – one that we hope will be the start of something big.

You only produce one wine a year. Why is that?
For now there is only one Ausàs Interpretación. Anything that does not meet our high standards will not be part of the picture. Our goal is to focus on establishing the quality of the project, and not to be distracted by other challenges.

What is unique about Ausàs Interpretación?
It is the fruit of my experience as a vintner with different grape varieties in different regions. Ultimately, the wine must clearly be a product of its region, with a sharply defined personality. That personality is based on the cornerstones of purity, freshness and strength.

On what occasions should our guests enjoy your wine?
Whenever they are celebrating a significant event and want us to be part of it.

Now that you are your own boss, how has life changed?
It's quieter, and I feel the responsibility of producing the best possible Ausàs Interpretación year after year.

Can you tell us what the new 2020 vintage will be like?
It will build on previous vintages, which means it will be tremendously exuberant and fine yet powerful – in other words, true to our philosophy and the region in which it is born.

Wo viel Staub aufgewirbelt wird, entsteht Neues.

Das Porsche Zentrum München Süd baut um.

Wir verwandeln den bisherigen bekannten Standort in ein ganz neues Porsche Erlebnis für Sie. Mit noch mehr Platz für Porsche Emotionen und Erlebnisse. Natürlich können Sie sich auch weiterhin auf unseren erstklassigen Service verlassen – lediglich ein paar Bereiche müssen vorübergehend umziehen.

Porsche Zentrum München Süd
SZM Sportwagen Zentrum München GmbH
Drygalski-Allee 29
81477 München
Tel. +49 89 660087-0
www.porsche-muenchen-sued.de

Hier geht es zum Lageplan.

911 Dakar: Kraftstoffverbrauch kombiniert: 11,3 l/100 km (WLTP); CO_2-Emissionen kombiniert: 256 g/km (WLTP); Stand 10/2023

PORSCHE